



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2003
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Beginners

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 5 minutes
- Working time – 2 hours
- Write using black or blue pen
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 17

Total marks – 55

Section I Pages 2–13

45 marks

- Attempt Questions 1–6
- Allow about 1 hour and 35 minutes for this section

Section II Pages 17–18

10 marks

- Attempt ONE question from Questions 7–9
- Allow about 25 minutes for this section

Section I — Reading Skills

45 marks

Attempt Questions 1–6

Allow about 1 hour and 35 minutes for this section

Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 1 (5 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

إلى جارنا الحبيب جورج،

أريد أن أذكرك بما اتفقنا عليه منذ يومين.

فقد ذهبنا إلى الجبال الزرقاء لقضاء أسبوعٍ فيها مع أصدقائنا. نرجو منك أن تعتني
بكلبنا «روكي». طعامه في المطبخ. ستجد مفتاح البيت على بُعد حوالي ثلاثة أمتار من
الباب الأمامي، تحت وعاء الورد الحمراء.

كما أننا نرجو منك أن تأخذ "روكي" ليمشي معك لمدة نصف ساعة كل يوم عند تمام
الساعة السادسة مساءً، فهو متعودٌ على ذلك.

شكراً جزيلاً وإلى أن نلتقي

من عائلة وليد

Question 1 continues on page 3

Marks

Question 1 (continued)

(a) Where did Walid’s family leave the key? **1**

(A) Near the mailbox

(B) Under the pot of roses

(C) Next to the front door

(D) In the dog’s kennel

(b) Why did Walid’s family go to the Blue Mountains? **2**

.....
.....

(c) What is George being asked to do? **2**

.....
.....

End of Question 1

Question 2 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

أغاني المطربة سامية فؤاد الجديدة متوفرة الآن على هذه الصفحة من شبكة الأنترنت، بسبب شعبيتها بين الشباب العربي. كل ما عليك أن تفعله هو أن تضغط على الزر لتنتقل أشهر وأحب الأغاني إليك.

نزلت هذه الأغاني الجديدة إلى الأسواق مع بداية الموسم السياحي في فصل الصيف. واحتلت المرتبة الأولى في سلم الأغاني العربية. لقد نشرت المجلات والجرائد العربية إعلانات عن حفلات هذه المطربة، وعلقت موسعاً وبشكل إيجابي على كلمات وألحان أغانيها الجديدة.

المطربة سامية فؤاد لم تعد مطربة لبنان الأولى إنما أصبحت مطربة العالم العربي كله.. فأغانيها منتشرة بشكل واسع على كل المحطات الإذاعية العربية.

Question 2 continues on page 5

Question 2 (continued)

(a) Where would you read this extract? **1**

- (A) In a magazine
- (B) In the newspaper
- (C) In a webpage
- (D) In an advertisement

(b) When were the new songs released? **1**

.....

(c) How do we know that Samia Fouad is successful? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 2

Question 3 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

<h2>مدرسة النجاح الثانوية</h2>	
التاريخ : حزيران/ يونيو ٢٠٠٣	
الصف : العاشر	
الإسم : أنور وهبي	
بطاقة العلامات المدرسية	
اللغة الإنكليزية : عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ كَثِيرًا مِنَ الْكُتُبِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ، وَأَنْ تَنْتَبِهَ لِبَعْضِ الْأَعْلَاطِ الْإِمْلَائِيَّةِ.	
مادة التاريخ : نَتِيجَتُكَ مُمْتَازَةٌ فِي مَادَّةِ التَّارِيخِ. تَابِعْ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ التَّارِيخِيَّةِ، وَالْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ.	
مادة الرياضيات : تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ فِي مَادَّةِ الرِّيَاضِيَّاتِ، وَمَاهِرٌ فِي حَلِّ الْمَسَائِلِ الْحِسَابِيَّةِ وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ الْأَسْئَلَةَ جَيِّدًا.	
اللغة العربية : أَهْنَيْتُكَ لِأَنَّ نَتِيجَتَكَ مُمْتَازَةٌ وَخَاصَّةً فِي الْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ، وَلِأَنَّكَ نَشِيطٌ وَتُحَافِظٌ عَلَى مُسْتَوَى عَالٍ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.	
ملاحظة المدير :	
نتائجك عالية، وسلوكك ممتاز، وهذا يجعلنا نفتخر بك. تهانينا!	
التاريخ : ٢٠٠٣/٦/٣٠	
توقيع المدير سليم ماهر	

Question 3 continues on page 7

Marks

Question 3 (continued)

(a) In what subject is the student achieving the least? **1**

(A) Mathematics

(B) English

(C) History

(D) Arabic

(b) How does the Principal summarise this student's achievement? **2**

.....
.....

(c) According to this report, what should the student do to further improve his results? **3**

.....
.....
.....

End of Question 3

Question 4 (9 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

بريد إلكتروني

إلى:	مديرة فندق الأحلام
من:	توفيق حازم
الموضوع:	حجز غرفة في الفندق
سيدتي المديرية،	
لقد حجزتُ غرفةً لثلاثة أيامٍ عندكم في الفندق. أرجو من فضلك أن تردّي على رسالتي الإلكترونية لتزويدي بمعلوماتٍ عن الإقامة والنشاطات المتوفرة.	
توفيق	

إلى:	السيد توفيق حازم
من:	مدير فندق الأحلام
الموضوع:	حجز غرفة في الفندق
سيدي توفيق،	
تصل مساءً الأحد إلى الفندق، حجزنا لك الغرفة رقم ١٥ بسرير واحد مع حمام. نُقدّم لك، خلال إقامتك الفطور والعشاء على حساب الفندق. أما طعام الغداء فعلى حسابك. كما يمكنك السباحة في مسبح الفندق مجاناً.	
وهذا هو برنامج النشاطات:	
الإثنين :	جولة بالباص داخل مدينة «أدلايد» لتتعرّف على الأسواق والبنايات القديمة والحدايق العامة، من التاسعة صباحاً وحتى الرابعة بعد الظهر. الحرارة ستكون عاليةً. من الأفضل أن تلبس ثياباً خفيفةً ومن القطن.
الثلاثاء :	رحلة إلى الجبال، لتتعرّف على قرية قديمة عمرها الألمان، من الساعة السابعة صباحاً وحتى التاسعة ليلاً حيث يمكنك التقاط الصور. فلا تنس آلة التصوير.
الأربعاء :	رحلة جماعية إلى البحر للاستجمام. من الأفضل أن تجلب معك لوازم السباحة. وفي الثالثة يأخذك الباص إلى المطار.
إلى اللقاء قريباً.	
المديرة	

Question 4 continues on page 9

Question 4 (continued)

- (a) Give details about the information wanted by Toufiq. **2**

.....
.....

- (b) What is the deal offered by the hotel? **3**

.....
.....
.....

- (c) Complete the table. **4**

<i>Day</i>	<i>Activity</i>	<i>Purpose</i>	<i>Recommendation</i>
Monday		To see shops, old building and public parks	
Tuesday	Trip to the mountains		
Wednesday		To relax	

End of Question 4

Question 5 (9 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

أَعزائي،

أَحْبَبْتُ أَنْ أُحَدِّثَكُمْ فِي اجْتِمَاعِ الْيَوْمِ عَنْ دِرَاسَتِكُمْ وَعَمَلِكُمْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ. هَذَا الْمَوْضُوعُ يَهْمُنِي كَثِيرًا، كَمَا يَهْمُ أَهْلَكُمْ وَمُعَلِّمِكُمْ، وَأَحِبُّ أَنْ أَلْفِتَ نَظْرَكُمْ إِلَيْهِ.

لَقَدْ أَصْبَحَ مِنَ الصَّعْبِ عَلَيْكُمْ أَنْ تَجِدُوا الْعَمَلَ الَّذِي يُنَاسِبُكُمْ بَعْدَ أَنْ تَتْرَكُوا الْمَدْرَسَةَ. لِذَلِكَ يَجِبُ عَلَيْكُمْ الْآنَ أَنْ تَخْتَارُوا مَا تُرِيدُونَ أَنْ تَكُونُوا فِي الْمُسْتَقْبَلِ، وَتَعْمَلُوا بِجِدِّ لِتَحْقِيقِهِ.

إِذَا أَرَدْتُمْ الذَّهَابَ إِلَى الْجَامِعَةِ. فَعَلَيْكُمْ أَنْ تَجْتَهِدُوا فِي دِرَاسَتِكُمْ، وَتُنَظِّمُوا أَوْقَاتَكُمْ لِتَحْصُلُوا عَلَى الْعَلَامَاتِ الَّتِي تُؤَهِّلُكُمْ لِلدِّرَاسَةِ فِي الْفُرْعِ الَّذِي تُحِبُّونَهُ فِي الْجَامِعَةِ.

وَإِذَا أَرَدْتُمْ تَعْلَمَ مِهْنَةً مَا، وَبِمَا أَنَّ الْكَثِيرَ مِنْ أَصْحَابِ الْمِهْنِ لَا يَرْعَبُونَ فِي تَدْرِيبِ أَحَدٍ، فَمَا عَلَيْكُمْ إِلَّا أَنْ تَدْرُسُوا مِهْنَتَكُمْ الْمَفْضَلَةَ فِي مَعْهَدٍ مِهْنِيٍّ.

أَمَّا إِذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ بِدَوَامٍ جِزْئِيٍّ وَعَرِضَ عَلَيْكُمْ الْعَمَلُ بِدَوَامٍ كَامِلٍ، فَعَلَيْكُمْ أَنْ تَتَأَكَّدُوا أَنَّكُمْ تُحِبُّونَ هَذَا الْعَمَلَ، وَأَنَّ لَدَيْكُمْ الْفُرْصَةَ لِزِيَادَةِ خِبْرَتِكُمْ وَدَخْلِكُمْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

حَاوَلْتُ أَنْ أَعْرِضَ عَلَيْكُمْ، بِشَكْلِ وَاضِحٍ فِي كَلِمَتِي هَذِهِ، مَا يُمَكِّنُكُمْ أَنْ تَقُومُوا بِهِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ، وَتَعْمَلُوا مِنْ أَجْلِ الْوُصُولِ إِلَيْهِ، لِتَحَقُّقِ أَحْلَامِكُمْ وَسَعَادَتِكُمْ فِي الْحَيَاةِ.

Question 5 continues on page 11

Question 5 (continued)

(a) To whom is this speech being made? **1**

- (A) A group of school students
- (B) A group of university students
- (C) A group of students and parents
- (D) A group of teachers and students

(b) What options are being presented? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) How successful is the speaker in getting his point of view across? **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 5

Question 6 (10 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

نَنَشُرُ فِي مَجَلَّةِ " الْمَرْأَة " سِلْسِلَةَ مُقَابَلَاتٍ مَعَ النِّسَاءِ النَّاجِحَاتِ فِي الْجَالِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ. وَهَذَا نَصُّ الْمُقَابَلَةِ الَّتِي أَجْرَيْتُهَا مَعَ صَاحِبَةِ شَرِكَةِ الْبِنَاءِ النَّاجِحَةِ فِي سِدْنِي.

– صباح الخير أنسة هيام، هل يمكنك أن تُخبرينا قليلاً عن نفسك؟

– وُلِدْتُ فِي لُبْنَانَ. وَقَدْ هَاجَرْتُ عَائِلَتِي إِلَى أَسْتِرَالِيَا عِنْدَمَا كُنْتُ فِي الْخَامِسَةِ مِنْ عُمْرِي. كَانَ وَالِدِي رَجُلَ أَعْمَالٍ نَاجِحًا. أَمَّا أُمِّي، فَرَغَمَ أَنَّهَا رَبَّةُ الْمَنْزِلِ، إِلَّا أَنَّهَا شَجَعَتْنِي دَائِمًا لِأَحَقِّقَ مَا أُرِيدُهُ فِي الْحَيَاةِ.

– ما سببُ اختيارِكِ لهذهِ المهنةِ التي تختصُّ عادةً بالرجال؟

– أَرَدْتُ أَنْ أُبَيِّنَ أَنَّ الْمَرْأَةَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُومَ بِكُلِّ الْأَعْمَالِ. وَأَنَّ لَا فَرْقَ بَيْنَ الرَّجُلِ وَالْمَرْأَةِ.

– على ماذا تعتمدين في عمالك؟

– أَوَّلًا: عَلَى الثَّقَةِ بِالنَّفْسِ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنْ أَبِي وَأُمِّي، وَهِيَ تَجْعَلُنِي قَادِرَةً عَلَى إِدَارَةِ أَعْمَالِي بِنَجَاحٍ. ثَانِيًا: عَلَى الصِّدْقِ فِي الْمُعَامَلَةِ مَعَ النَّاسِ.

– هل هناك أسبابٌ أخرى لنجاحك؟

– مِنَ الْأَسْبَابِ الْمُهْمَّةِ: الصَّبْرُ عَلَى تَحْمُلِ الْكَثِيرِ، وَمَحَبَّةُ الْعَمَلِ، وَقُوَّةُ الْإِرَادَةِ. فَأَنَا أَعْشَقُ عَمَلِي كَثِيرًا.

Question 6 continues on page 13

Question 6 (continued)

(a) Why is Hiam interviewed by this magazine? **2**

.....

(b) What do we learn about her? **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) What led Hiam to become who she is now? **5**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 6

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Writing Skills

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

10 marks

Attempt ONE question from Questions 7–9

Allow about 25 minutes for this section

Answer the question in the space provided.

Write approximately 100 words in MODERN STANDARD ARABIC.

Question 7 (10 marks)

Write a letter to a friend who lives outside Sydney to inform him/her of how well you've performed in your exams and to let him/her know how you are going to celebrate.

OR

Question 8 (10 marks)

You are planning to work during the holidays to save enough money to travel overseas. You approach one of your parents to inform them of your plans. Write the dialogue that takes place between the two of you.

OR

Question 9 (10 marks)

Write a story to go with the following picture.



Question continues on page 18

Question attempted

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of paper